
HYDERABAD – Reunión conjunta de la Junta Directiva de la ICANN y la Cámara de Partes Contratadas
Domingo, 6 de noviembre de 2016 – 11:00 a 12:30 IST
ICANN57 | Hyderabad, India

STEVE CROCKER: Buenos días a todos. Esta es la reunión conjunta de la cámara de partes contratadas. Hay muchas partes. Y la junta directiva de la ICANN. Como siempre, la idea es ir directamente al contenido importante. Nosotros no regulamos contenido en la red pero tratamos de ocuparnos del contenido aquí. Nos vamos a saltar las formalidades. Le damos la palabra a Paul. Paul, esta reunión es de usted y de sus colegas así que haga las presentaciones y empecemos.

PAUL DÍAZ: Gracias, Steve. Gracias a todos por estar aquí. Ya compartimos con el personal los temas que queremos tratar y el staff nos dijo cuáles son los temas que les interesaban a ustedes. Nuestra vicepresidenta, Samantha Demetriou, va a presentar los temas que se relacionan con las preguntas que nos presentó la junta directiva. Le doy la palabra a Sam.

SAMANTHA DEMETRIOU: Como todos sabemos, esta es la primera reunión después de la transición de la IANA y después de ese enorme trabajo, la

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

comunidad está volviendo a los asuntos de siempre que están dentro de la metodología de la ICANN. Ahora creemos que hay una oportunidad en el mundo postransición y con el liderazgo de la ICANN de ser mejores que antes y trabajar mejor que antes. La junta nos presentó dos preguntas que eran: ¿Qué es lo que la junta directiva de la ICANN tiene que hacer para que la transición funcione para nosotros? ¿Qué es lo que todos nosotros juntos, la junta directiva y la comunidad, pueden hacer para mejorar la confianza? Como dijo Paul, los temas que nosotros queremos mencionar y los que presentó la junta tenían que ver con estos dos asuntos que mencioné. Hoy vamos a dividir la sesión en dos partes. Primero vamos a ocuparnos de la pregunta uno y después de la pregunta dos.

Para empezar con la primera mitad de esta reunión y responder a la pregunta número uno quisiéramos cubrir algunos temas principales que tienen que ver con el rol de los grupos de trabajo intercomunitarios, el desarrollo de políticas de la comunidad de la ICANN, la asignación de recursos entre los grupos de trabajo intercomunitarios y los grupos de trabajo de desarrollo de políticas. Finalmente, el tema de la fatiga de los voluntarios y el trabajo que hacemos todos juntos.

STEVE CROCKER:

Gracias. Usted dijo tres cosas pero estamos hablando de temas de CCWG y el trabajo de los voluntarios. Creo que los trataría de forma separada. Seguro que varias personas querrán hablar sobre el tema del grupo de trabajo intercomunitario, el CCWG. El grupo de trabajo intercomunitario o este concepto surgió hace un par de años. Se puso de moda y ha sido utilizado muchas veces. Básicamente es un paso adelante positivo pero además se relaciona con las preguntas que usted mencionó. El grupo de trabajo intercomunitario sobre responsabilidad fue un grupo muy especial y único que funcionó durante un tiempo prolongado, consumió importantes recursos económicos pero ahora estamos trabajando con la comunidad para ver cuál es el rol de los grupos de trabajo intercomunitarios en relación con la organización que ya tenemos, los AC, las SO. Conociendo la enorme envergadura de los estatutos, creo que no se mencionan tantas veces y tampoco tienen una carta orgánica. Tenemos un mecanismo ad hoc que es bueno pero si consideramos cuál es la estructura de autoridades, etc., realmente vuelve a las organizaciones que son las SO y los AC.

Otro tema que nos preocupa es la estructura de costos y la postura que tenemos es que el dinero para financiar un CCWG se va a acabar alguna vez así que habría que ver otro proceso para lograr el financiamiento que necesitamos. Estos serían mis

comentarios iniciales. No sé si alguien quiere agregar algo, alguna persona de la junta.

JONATHAN ROBINSON: Estoy preparado para hablar un poco sobre esto pero voy a dejar la palabra a otros. Gracias. Bueno, lo que usted dice tiene que ver con las cosas que ya debatimos. Usted habló de estructura y recursos. Cuando hablamos de lo que queríamos decir, hay cierta uniformidad aquí. Hubo ejemplos muy importantes del trabajo del CWG y la comunidad, nosotros trabajamos muy bien para definir procedimientos estándar que tienen que ser utilizados por los CWG. Creemos que debemos confiar en estos procedimientos y en el rol de los CWG. La junta sabe qué pasa con los estatutos y sabe cuál es el resultado del trabajo de los CWG. La idea es que no haya un conflicto en cuanto a las limitaciones legales para que se pueda respetar por lo menos y aceptar los requerimientos de los CWG, de los resultados de estos grupos. Desde nuestro punto de vista, desde el punto de vista de la cámara de partes contratadas, creemos que es muy importante subrayar la supremacía del PDP de la GNSO.

Usted mencionó la estructura, los estatutos. Eso debería tenerse en cuenta en el PDP en lo que hace a las partes contratadas. Esto es muy específico. Los estatutos de la ICANN definen el rol de los PDP y nosotros nos vemos obligados por el resultado del trabajo

de los mismos. Nos recordamos a nosotros y a ustedes cuál es el rol del PDP de la GNSO, que es el lugar donde debe darse el PDP de la GNSO. Obviamente hay personas como Bruce, Becky y otros que estuvieron y estarán a disposición de nosotros porque conocen muy bien este tema. Volviendo al tema de poner trabajo de políticas. En primer lugar, tenerlo muy presente, es importante tener un buen proceso y volver en realidad a las operaciones normales ahora que terminamos la transición pero recordando que nuestro objetivo principal es centrarse en el desarrollo de políticas, en el PDP.

STEVE CROCKER:

Usted habló de recordar a la junta el rol de todo esto. Habría que decirle al CWG: “No hagan su trabajo y piensen que terminaron allí”. Nuestro canal es principal se da a través del PDP. El CCWG fue una idea y la idea era eliminar a esta forma de trabajar en silos. Yo siempre lo vi como un proceso constructivo para generar una propuesta en lugar de imponer una decisión. El modelo que se utiliza para generar un resultado es básico. Creo que los CCWG son una excelente idea para desarrollar un proceso constructivo pero tienen que cumplir con todos los pasos necesarios. Podríamos hablar más sobre esto pero creo que esta es la idea básica.

Un pequeño detalle práctico es el siguiente. Como ya lo escribimos en muchos documentos y mensajes sobre el CCWG, hemos visto que a veces el término significa una idea general y a veces se refiere a un grupo de trabajo específico. Quisiéramos definir que este es un tema simplemente administrativo. Queremos llegar a la idea de que un grupo de trabajo específico debe ser CCWG-XY y si no, quizá tengamos que tener un registro de XY. AP, por ejemplo, para ingresos de subastas y no para responsabilidad. Esto creo agrega claridad.

BRUCE TONKIN:

Supongo que los beneficios del CCWG, habría que tratar de ver cómo replicamos esto en los PDP. Creo que los beneficios del CCWG tienen un amplio alcance de trabajo desde el punto de vista del GAC, ALAC y también de otros comités asesores. Hay muchos miembros que trabajaron en este grupo de trabajo desde diferentes organizaciones y que finalmente apoyaron los resultados del trabajo. En otros casos donde no tuvimos esta participación, hubo problemas.

Supongamos por ejemplo que no participa el GAC desde el principio para entender el alcance de un determinado trabajo en políticas. El GAC piensa que no tiene que asignar recursos a ese trabajo de políticas. Hacemos el trabajo de políticas, leemos el documento final y después el GAC dice: “Nos presentan esto por

primera vez y no nos gusta” o alguna organización de apoyo manda información al GAC y este se lo envía al GAC diciendo: “No nos gusta. Ya es tarde”. El principio del PDP es qué mecanismo podemos utilizar para recibir información sobre el alcance, qué es lo que tiene que hacer, qué mecanismos podemos utilizar para alentar a grupos como el ALAC y GAC para que hagan contribuciones al PDP y qué podemos hacer para que apoyen los resultados de ese PDP antes de que se eleve a la junta.

Creo que estos son diferentes pasos: recibir informes y comentarios y aportes desde el principio y después recibir el apoyo al final cuando ya terminamos el proceso porque hay algunos grupos que no participan hasta que todo el trabajo esté terminado.

JONATHAN ROBINSON: Voy a contestar brevemente. Creo que usted mencionó tres puntos muy correctos. Quiero decirles que tenemos un grupo de consultas del GAC y una estructura para que el GAC participe desde el principio en los PDP y esto influye sobre la GNSO. Creo que el GAC debe apoyar estos resultados en esta reunión. Hay que tener eso en cuenta.

JEFF NEUMAN: Gracias. Creo que necesitamos la ayuda de la junta en este trabajo. La situación de la IGO y la INGO es un ejemplo aquí. Si la junta no apoya el trabajo de PDP, ni el GAC ni nadie tiene un incentivo para participar en ese proceso. Entiendo lo que usted dice y, como presidente de un grupo de PDP, hacemos todo lo posible para lograr los aportes y comentarios de todos los AC y SO, todas las organizaciones de apoyo, incluso en el momento de redactar la carta orgánica. A menos que recibamos el apoyo de la junta directiva cuando la GNSO completa el proceso, no tendrá sentido.

CHERINE CHALABY: Sí. Jonathan, quiero entender bien lo que usted dijo porque es un comentario muy importante. Los estatutos establecen claramente cómo es el proceso de PDP y la expectativa de la junta es que el proceso se haga a través de un proceso de múltiples partes interesadas. Por lo tanto, la junta no puede rechazar algo que recibió. Se supone que lo debería aceptar. Este modelo intercomunitario es algo nuevo que surgió en los dos últimos años pero también se supone que la junta especialmente en el área de trabajo 1 acepta la recomendación porque es un proceso impulsado por la comunidad.

Cuando decimos volver a lo que antes era normal, ¿qué significa esto para usted? ¿En cuanto al trabajo, al grupo, qué se está

haciendo con respecto al CCWG, el trabajo del CCWG? No entiendo muy bien. Entendemos muy bien lo que pasa con los PDP, no hay duda. Entendemos muy bien el área de trabajo 1 y entendemos un poco el área de trabajo 2 pero creo que de aquí en más no entendemos exactamente qué habrá que hacer con las recomendaciones que presente el CCWG. Es una propuesta para que la junta la evalúe, la acepta o la rechace o si hay una expectativa porque es un proceso intercomunitario de abajo hacia arriba, que la junta tome eso y le dé el mismo valor que tiene un PDP. Quisiera hablar un poco sobre esto y quizá no recibamos la respuesta completa hoy pero habría que avanzar un poco. Si no, las expectativas no serán cumplidas en el futuro.

JONATHAN ROBINSON: Quiero explicar esto de volver a la normalidad. Eso tiene menos que ver con cómo la junta evalúa el CWG y creo que esto es algo válido a tener en cuenta. Tiene más que ver con reconocer la primacía del PDP, las estructuras y, de alguna manera, es el foco en el trabajo de los voluntarios en el desarrollo de políticas. En los últimos años, hemos visto CWG que aparecen en todo y que tienen problemas con los recursos, con el foco. Por eso hablo de volver a la normalidad. Entiendo que los PDP son correctos. Tenemos una estructura conocida y bien definida y quiero saber qué opinan los demás sobre el rol de los CWG y la capacidad de la junta directiva de aceptar esas recomendaciones, etc.

STEVE CROCKER: El CCWG sobre responsabilidad es una experiencia única y específica. Es muy natural que modifique las percepciones de todos con respecto a los CCWG en general. Yo les diría que hemos tenido CCWG antes de este y seguramente seguirán trabajando. Es importante sacar al CCWG sobre responsabilidad de nuestra forma de pensar de que esto siempre es así porque este fue un grupo especial, una experiencia especial, bastante exitosa pero al mismo tiempo no es la forma en la que normalmente seguiremos trabajando.

CHRIS DISSPAIN: Gracias. Quizá no entendí bien pero seamos claros. Esta no es la primera vez que trabajamos de este modo. No importa que nombre le damos. Después voy a volver al tema de cómo lo llamamos. En 2001-2002 ya teníamos un proceso por el cual desarrollamos el ICANN 2.0. No me acuerdo de cómo se llamaba. Era un grupo de trabajo intercomunitario, de hecho, porque toda la comunidad trabajó junta para ver cómo se iba a reestructurar a la ICANN. Eso es lo que se hizo ahora pero por un motivo diferente.

Estoy de acuerdo con Steve en que es importante esto. Ya hablamos varias veces de cambiarle el nombre de lo que llamamos el CCWG y el CWG. Cambiarles el nombre para no

confundirnos, para que cada vez que alguien dice CWG no pensemos inmediatamente en una cosa estructural muy grande que cambió todas las cosas. Se han utilizado CWG para el trabajo en políticas. En la ccNSO se utilizó mucho. El fast track de los IDN se abordó de esta manera, con trabajo intercomunitario porque era muy importante que todo el mundo participara de esto. Creo entonces que puede ser útil, desde el punto de vista de políticas, según en qué estén trabajando hacer estas distinciones pero debemos garantizar que no terminemos con una regla básica que diga: “El lugar para las políticas de los ccTLD ya no es la ccNSO sino que es un CCWG”. Debemos recordar que las SO es donde se desarrollan las políticas. Muchas gracias.

JEFF NEUMAN:

Tengo dos cosas que decir. En primer lugar tengo una respuesta y en segundo lugar es algo que nos lleva al próximo tema. En primer lugar, quiero decir que este es un muy buen mensaje, Chris, que también habría que compartir con el GAC. En algunos de los debates que tuvieron lugar en los últimos días en cuanto a nombres geográficos y por qué la GNSO quisiera que esto se tratara dentro de un PDP, el tema de los nombres geográficos, por ejemplo, varios miembros del GAC se acercaron a mí porque querían que en lugar de poner esto en un PDP se creara un grupo de trabajo intercomunitario que se ocupara de los nombres geográficos. Cuando yo les preguntaba por qué quieren trabajar

de este otro modo, nos dieron más bien una respuesta emocional. Piensan que el CCWG puede ser controlado de forma conjunta, que no está bajo el control de la GNSO. Tienen la percepción de que en última instancia en un PDP de la GNSO es la GNSO la que vota en última instancia si aceptar o no la recomendación. El GAC no necesariamente se siente cómodo con esto. No debería decir el GAC. Algunos miembros del GAC con los que hablé no se sienten cómodos con esta idea de que el trabajo que ellos estén haciendo tenga que ser votado a nivel de la GNSO.

Habría que volver a establecer claramente que la GNSO es el lugar donde se desarrollan políticas en relación con los dominios genéricos de alto nivel. Esto es clave y es un mensaje que la junta directiva debe volver a repetir frente al GAC, que las políticas con respecto a los dominios genéricos de alto nivel se tratan en ese nivel, en la GNSO.

EDMON CHUNG:

En respuesta a lo que se está preguntando, obviamente Chris mencionó lo que yo quería decir también. En relación con los PDP, la respuesta a esa pregunta es depende. Depende del tema. Si hablamos de gTLD, esto se debe mandar a un PDP de la GNSO. Si tiene que ver con los ccTLD, entonces debe ser enviado al área de políticas de GNSO. Lo que pasa es que, basándome en lo que

dijo Jeff, cuando nos preparamos para esta reunión, parte de lo que decía Jeff es que es posible que quizá incluso más allá del primer trabajo con el GAC, durante el PDP podría haber mecanismos de derivación. Por ejemplo, algún fast track, alguna vía de trabajo rápida para invitar a otros actores para que participen en los debates y las deliberaciones, ya sea un grupo paralelo que trabaje con algún mecanismo diferente. Pero volvemos a lo que dijo Jonathan, que la GNSO es la que tiene la función principal de crear políticas para los gTLD. Creo que eso es sumamente importante. Escuchamos lo que dice Bruce, que es que durante el proceso de PDP es importante no solamente invitar sino también documentar esto y asegurarnos de que recibamos informes y contribuciones de las diferentes AC y SO. Es un tema que habrá que definir si es a través del CCWG u otro mecanismo. Todavía habría que definir esto.

GRAEME BUNTON:

Gracias, Edmon. Becky. Después Jonathan.

BECKY BURR:

Jonathan mencionó el CCWG y creo que ese es un documento muy útil para tener en claro el hecho de que estas cosas no deben usarse para dar vueltas alrededor del proceso de PDP. Debe haber objetivos limitados y específicos, plazos y ese tipo de cosas, y cartas orgánicas claras. Nada surge de un CCWG solo.

Siempre ese resultado debe volver a las SO y los AC porque son las organizaciones estatutarias. Va a llevar un tiempo hasta que la gente comience a entender que podemos ir a este informe y decir: “Esto no funciona acá”. No significa que nunca nos podamos desviar pero con respecto a los temas de desarrollo de políticas, eso está muy claramente establecido y tenemos que remitirnos siempre a eso. Además creo que la otra parte que es muy útil es que habla acerca de en qué casos tuvieron éxito y en qué casos no los CCWG y cuáles son las características de los CCWG que tuvieron éxito. Eso también es un elemento adicional en cuanto a eliminar y evitar dar vueltas alrededor de las cosas. Simplemente quería recomendárselo a todos. No es el documento más impresionante que hayamos visto pero sí tiene algunas buenas prácticas que nos van a servir.

GRAEME BUNTON: Gracias, Becky. Jonathan, Bruce.

JONATHAN ROBINSON: Tres puntos rápidos. Steve habló antes de los nombres. No es un problema difícil designar nombres. Podemos llamar a estas cosas CWG algo y listo. Creo que hicimos un buen trabajo, como dijo Becky, en la formalización de los procesos y creo que esto nos llevó a dos mecanismos clave. Por un lado el trabajo que se hizo en la formalización de los procesos de CCWG y además

aprendimos a partir de la experiencia. Creo que avanzamos muchísimo.

El tercer punto que quiero señalar es que todos deberían recordar que los PDP de la GNSO están abiertos a la participación de todos. No hay ningún motivo por el cual nadie pueda dejar de participar en la GNSO. La GNSO siempre está abierta a la participación de todos. Gracias.

BRUCE TONKIN:

Creo que acá hay dos puntos diferentes. Por un lado, cuál es el lugar para el desarrollo de política de gTLD. Eso está en los estatutos. Es la GNSO. Cualquier cambio en esos requeriría un cambio en los estatutos. Estoy escuchando acá otro tema que tiene que ver con lo que usted dijo recién: ¿Adónde asigna los recursos la organización? La rendición de cuentas, gastamos varios millones de dólares en asesoramiento legal externo, probablemente también gastamos cientos de miles dólares en viajes. ¿Eso también forma parte de su pregunta? Es decir, ¿dónde asigna recursos la organización?

JONATHAN ROBINSON:

Otra persona va a hablar de ese tema.

JEFF NEUMAN:

Gracias, Bruce. En cuanto a fondos para viajes y recursos, especialmente con respecto a fondos para viajes, el propósito es brindar apoyo para viajes es proporcionar recursos a aquellos que de lo contrario no podrían obtener fondos si no existiera este apoyo. Además, para aumentar la diversidad de participación en la comunidad del Internet, en las actividades organizadas por la ICANN. A lo largo de los últimos años, al parecer todos los fondos adicionales para viajes, para las reuniones de la ICANN, más allá de lo que en general está disponible para las SO y los AC, estuvo solamente disponible para aquellos que participaron en la transición de la ICANN y el proceso de rendición de cuentas.

Muy pocos fondos se asignaron a aquellos que participan en los procesos de desarrollo de políticas de la ICANN. Esas son las actividades centrales de la ICANN. En otras palabras, se han dado muchos fondos a aquellos que buscaban justificar por qué existe la ICANN o que querían mejorar la rendición de cuentas de la ICANN pero no a aquellos que apoyaban la misión propiamente dicha de la ICANN. Creo que esto es al revés de lo que debería ser. Por ejemplo, dado que ya pasó la transición, para la reunión actual se solicitaron fondos para participantes en los procedimientos subsiguientes a la implementación de los nuevos gTLD para personas que no pudieron asistir por falta de fondos. Dos de esas personas eran copresidentes de áreas de

trabajo. Son participantes relativamente nuevos en la ICANN y dedicaron muchos recursos para trabajar como voluntarios en sus proyectos. Nos dijeron que en teoría ellos podían recibir fondos para solventar una noche pero no el apoyo completo. No tenían fondos para su pasaje de avión ni tampoco viáticos ni alojamiento para toda la estadía. Por lo tanto, hay muchos fondos pero estas personas no pudieron asistir.

Además, vimos que ocho personas recibieron financiación completa, cuatro personas recibieron financiación parcial para asistir a esta reunión, ocho pasajes de avión, 52 días adicionales de hotel y 53 viáticos adicionales. De las 12 personas que recibieron esos fondos, todas, y repito, todas son participantes frecuentes de la ICANN que asistieron a otras reuniones de la ICANN con fondos proporcionados totalmente por sus organizaciones de apoyo o por el comité At-Large. No quiero minimizar la importancia de asegurarnos de que la ICANN deba rendir cuentas, ¿pero realmente importa si una organización es la organización que más rinde cuentas en el mundo si no recibe el apoyo adecuado para llevar a cabo su misión? No estamos pidiendo fondos adicionales sino reasignando los fondos para que realmente reflejen la misión y las actividades centrales de la ICANN. Gracias.

GRAEME BUNTON: Gracias, Jeff. Rinalia y después Bruce.

RINALIA ABDUL RAHIM: Gracias, Jeff, por esa preocupación. También nos preocupa a nosotros este tema. Comenzamos a ver cómo se están asignando los recursos en toda la comunidad de la ICANN y, por el momento, el personal ha estado recopilando información para poder contar con los datos necesarios para analizar el tema de forma global. Lo que queremos hacer en el futuro es básicamente asegurarnos de que haya un foco suficiente en el aspecto de la política. Sabemos que hay brechas. Queremos mejorarlas. Queremos priorizar la mayor participación, la diversidad y en el futuro, en términos de asignación de recursos, creo que queremos buscar un equilibrio y una asignación justa, lo cual no necesariamente se traduce en igual pero sí queremos una representación equilibrada sobre la base de nuestro modelo ascendente de múltiples partes interesadas.

GRAEME BUNTON: Bruce.

BRUCE TONKIN: Creo que Jeff planteó un punto muy válido y a mí también me preocupa porque si miro todos los mecanismos de responsabilidad que tenemos, tenemos numerosas revisiones

acerca del lanzamiento como parte del estatuto y también como parte de la afirmación de compromisos con el gobierno de Estados Unidos. Tenemos todo el trabajo de responsabilidad de modo que si vemos la proporción, es muy bueno que puedan saber adónde se asignan los fondos. Seguramente verán que los fondos que se asignan para viajes y que son sometidos a revisión en contraposición a los fondos que se asignan para viajes para aquellos que realmente hacen el trabajo de la ICANN, el equilibrio es muy diferente.

Tenemos muchos voluntarios disponibles para trabajar. Voluntarios que en muchos casos reciben fondos por el Comité de Nominaciones o en el Comité de Competencia. Los voluntarios se postulan para esas funciones. Si necesitamos que alguien participe en un grupo de trabajo de PDP y en ese caso nos asignan fondos para viajes, esas personas no van a participar. Creo que tenemos que pensar muy cuidadosamente esta situación. Tenemos que ver adónde asignamos los fondos para viajes para ver si esto realmente lleva a mejoras para los usuarios finales o si simplemente se está convirtiendo en algo muy burocrático y, tal como usted señaló, Jeff, tenemos una revisión de la revisión de la revisión de la revisión y terminamos sin llegar al fondo.

GRAEME BUNTON: Gracias, Bruce. Stephane.

STEPHANE VAN GELDER: Gracias, Graeme. Yo soy vicepresidente de políticas, Stephane van Gelder. Como podrán ver, todos estos temas están interrelacionados. Lo que acabamos de hablar en términos de CCWG, asignación de recursos también está relacionado con el trabajo y la fatiga de los voluntarios. Queríamos plantearle este tema a la mesa para hablar, no para pedirle a la junta directiva que resuelva este problema. Es un tema del que hemos hablado muchas veces anteriormente. El objetivo es analizar esto todos juntos como comunidad porque hay una comunidad. Este es un tema que afecta a toda la comunidad y de una forma muy específica. Cuanta más fatiga haya entre los voluntarios, menos podremos brindarle un servicio a nuestras comunidades resolviendo los problemas que se nos presentan en nuestra carga de trabajo con el nivel, atención, detalle y calidad que requiere nuestro trabajo.

Queríamos plantearlo. Estamos preparando un documento que creo que Paul y Graeme le van a mandar a la junta directiva y que tendrá información mucho más detallada sobre estos temas y quizá sugerencias acerca de cómo podemos resolver esto. Quería plantearle a la mesa algunas de estas sugerencias ahora. Qué saben sobre este tema, qué se puede hacer al respecto.

Pensamos que hay un elemento de capacitación para los presidentes y vicepresidentes de los grupos de trabajo, el equipo de liderazgo. ¿Qué se puede hacer para asegurarnos de que los grupos trabajen de una forma más eficiente? Nosotros consideramos que deberíamos continuar con el trabajo de mentoreo para que aquellas personas que son miembros de la comunidad de ICANN con experiencia puedan transmitirles el conocimiento a los nuevos miembros de la comunidad de la ICANN para que el umbral para la participación no sea tan alto.

Pensamos que hay una falta de estimaciones realistas con respecto a la carga de trabajo y a los plazos, a todo el trabajo que se les da a los participantes, lo cual hace que sea muy difícil por ejemplo para las empresas que están detrás de estos participantes o para los participantes propiamente dichos, si son autónomos o si están desempleados, lo que fuera que hagan. Les hace más difícil la participación porque no pueden estimar la carga de trabajo. Por lo tanto, no saben exactamente qué van a tener que hacer ni cuánto tiempo les va a llevar eso que deben hacer para la ICANN. Nosotros pensamos que hay ciertas soluciones técnicas como mejor apoyo por Adobe. Esto quizá podría permitir que estos grupos trabajaran mejor y sean más productivos en su trabajo.

Sin entrar en todo el detalle de nuestras sugerencias, quiero mencionar un par más. Por un lado, idiomas. Este es un tema

favorito para mí. Creo que es muy importante que continuemos presionando para tener mejor apoyo lingüístico. Es imposible que la gente participe en el trabajo de la ICANN si no manejan el inglés relativamente bien. Hay otras organizaciones que lo hacen. ¿Por qué no podemos nosotros facilitar la participación para la gente en su idioma madre para que puedan comunicarse con otros y entender lo que está ocurriendo así como participar?

Un último punto sería la necesidad de tratar de dividir el trabajo que tenemos en bloques más pequeños. No estamos hablando de una carga de trabajo que se estire a lo largo de varios años pero quizá sí una carga de trabajo que se pueda manejar en el transcurso de menos meses. Eso sería algo más manejable. Estas son algunas ideas. Como dije, tratamos de ser constructivos. Nuestros presidentes les van a enviar un documento con toda esta información pero nos pareció que era importante iniciar el diálogo sobre este tema al menos. Muchas gracias.

GRAEME BUNTON: Muchas gracias, Stephane. Rinalia.

RINALIA ABDUL RAHIM: Gracias, Stephane. Su comentario refuerza nuestra idea y nuestro conocimiento de estos desafíos. Les agradecemos por esta información que nos van a dar para el futuro. Quisiera saber

si hubo alguna conexión con lo que llaman la iniciativa de travesía de las partes interesadas. Queremos saber si esto va a ayudar a lograr un pool sostenible de voluntarios.

STEPHANE VAN GELDER: La respuesta es no.

RINALIA ABDUL RAHIM: Yo diría que hay una conexión ahí. Yo le voy a pedir a Sally y a su equipo que sigan este tema con usted. Gracias.

GRAEME BUNTON: Gracias. ¿Alguien más quiere hablar con este tema? Sam.

SAMANTHA DEMETRIOU: Gracias. Todos hicieron mi trabajo muy fácil pasando por todos los temas sin problema. Muchas gracias a todos. Este es un punto natural para cambiar de tema y pasar a la segunda pregunta, el segundo punto que nos planteó la junta directiva. La junta directiva, la organización de la ICANN y la comunidad, ¿qué pueden hacer en forma colectiva para mejorar la confianza y la seguridad en lo que hacemos? Cuando hablamos de lo que hacemos, hablamos de lo que hace la ICANN. Yo le voy a dar la palabra a mi colega Stephanie, quien va a hablar sobre este tema.

STEPHANIE DUCHESNEAU: Voy a hablar acerca del tema de la participación del personal de la ICANN y esto está relacionado con el tema general de lo que dijo Sam con respecto a cómo hacer las cosas bien. Este es uno de los temas importantes. Cuando el nuevo CEO comenzó a trabajar hace unos meses, escuchamos hablar mucho acerca de que uno de sus principales objetivos sería aclarar la función de la junta directiva, el personal y de la comunidad de la ICANN y también enfatizar esta visión de la ICANN como organización facilitadora, como una voz más entre muchas otras. Eso me entusiasmó y fue refrescante para la comunidad de registros y registradores. Creo que seguimos viendo una brecha muy grande entre lo que expresamos como la visión entre la función de la ICANN y la realidad de lo que vemos en nuestro trabajo en curso.

Hay muchos ejemplos donde se manifiesta esta brecha pero quiero mencionar un par. Por un lado, vemos algunos problemas donde la interpretación del personal de cómo debe implementarse algo, aún cuando el texto de la política no dice nada al respecto, se contradice con la intención de la política. Un ejemplo acá es lo que ocurre en este momento, que estamos hablando de cómo implementar los requerimientos de... perdón, no. Acá estamos hablando de cambios en el proceso de los registratarios, del lado de los registradores, especialmente

aquellos registratarios que utilizan servicios de privacidad y representación.

Hay dos formas de ver implementada esta política. Por un lado, podríamos disparar el proceso que apuntaba a generar más chequeos y verificaciones para proteger contra el secuestro de dominios. Podríamos tener dos casos. Un caso en donde la información del cliente, la información del registrador, se modificó. En ese caso, no es necesariamente la modificación que se refleja en WHOIS o podríamos disparar el proceso solamente cuando hay cambios en los datos públicos. Nosotros entendemos que lo último es más fácil de monitorear para el personal de la ICANN pero la comunidad y los registradores, y esto lo hemos hablado con otras áreas y con otras partes también, hay un acuerdo general en cuanto a que el objetivo de la política es diferente.

Si bien la política no dice nada respecto al personal, las comunicaciones con los registradores han impulsado la otra interpretación. Esto va en contra de lo que pensamos que es la función de la ICANN, tal como fue definida a través de las recomendaciones del equipo de revisión de políticas de implementación. Es decir, dentro de estos procesos de desarrollo de políticas. Después vemos otra categoría de interacción. Hay algunas áreas en donde se ha hecho mucho trabajo. La comunidad no le pidió al personal necesariamente

que actúe en un área particular, especialmente en el área de políticas de etiquetado y exhibición. Además, hay un requerimiento en el contrato para implementar el protocolo de RDAP cuando se haya finalizado. A pesar de que no se les pidió, el personal dedicó mucho trabajo a pedir requerimientos adicionales que van más allá del perfil de RDAP. No hay un requerimiento contractual para implementar estos puntos desarrollados por la ICANN por encima del protocolo propiamente dicho.

No es que el personal haya desarrollado esto como recurso. De hecho, el personal ha presionado de forma agresiva para que los registros implementen estos requerimientos a pesar de que no provienen de la comunidad, provienen directamente del personal y no fueron solicitados por la comunidad. Para vincular esto con el tema de la fatiga de los voluntarios, todos estamos cansados, todos estamos ocupados y este último paso es un trabajo con las partes interesadas, un trabajo con la comunidad y eso está bien pero estamos teniendo batallas con el personal, entonces tenemos que hablar acerca de la función del personal como facilitador y como mediador.

RINALIA ABDUL RAHIM: Voy a intentar contestar a esto, Steve. Creo que la junta directiva tiene mayor conciencia respecto de estos temas. Voy a hablar de

esto en términos generales y no de este caso específico. Creo que hay instancias en las cuales el personal tiene problemas con la implementación porque quizá no tenga suficiente información para definir cómo tienen que hacer la implementación. En el pasado, no tuvimos un proceso para esto. Creo que el CEO ha presentado una nueva propuesta diciendo que cuando encuentre estos desafíos va a presentar el problema ante la junta directiva y la junta directiva de alguna manera va a facilitar este proceso para ver cómo encarar esto en cuanto a los desafíos que ustedes ven con el personal de la ICANN, la organización de la ICANN. Al menos lo entendí así.

GRAEME BUNTON: Le doy primero la palabra a Chris. Después a Jonathan y después a Donna.

CHRIS DISSPAIN: Creo que lo que está diciendo Rinalia es que hay brechas cuando aparece una política y la política avanza como se describe en la implementación. Si hacemos lo que ustedes quieren, está bien. Si no lo hacemos, bueno, no. También está hablando, si lo entendí correctamente... Lo que está diciendo, a ver si entendí bien, es lo siguiente. Está diciendo que esto, aparentemente, es algo que impone el personal de la ICANN, que no hay nada en la política que hable de esto y que aparentemente esto se debe a

otro motivo o se relaciona con algo que no son las políticas. En su opinión, ¿cuál sería la manera correcta de hacer esto? ¿Se lo transferimos a ustedes? ¿Cómo debería hacerse? Si entendí bien lo que usted dijo.

STEPHANIE DUCHESNEAU: Desde mi punto de vista, hay mucho trabajo en políticas que se está haciendo en este momento con respecto a WHOIS y lo que estamos pensando es ver cómo podemos aprovechar esto, cómo hay que cambiar las políticas, si habría que cambiarlas para aprovechar las nuevas funcionalidades que vendrían en el nuevo WHOIS. Mientras tanto, los registros y los registradores podrían implementar un protocolo. Pueden hacerlo siempre y cuando estén cumpliendo con los requerimientos contractuales de WHOIS a través del modelo que ellos elijan siempre y cuando cumplamos los requerimientos que vienen a través de la IETF. Cuando llegue el momento en que la comunidad haya desarrollado políticas a través del proceso de PDP y los servicios de registración de directorio, probablemente eso defina los requerimientos en cuanto a la implementación de lo que tenemos que implementar.

CHRIS DISSPAIN: ¿Puedo responder? Si yo entendí correctamente, ustedes no quieren hablar hoy sobre eso específicamente. Lo está utilizando

como ejemplo, ¿no? De un problema que usted describe diciendo que el personal de la ICANN impone cosas, políticas, en áreas donde en realidad deberían consultar a la GNSO diciéndole: “GNSO, esto es política. Ocúpense ustedes de esto”.

STEPHANIE DUCHESNEAU: Correcto.

GÖRAN MARBY: Entiendo un poco lo que usted está diciendo. Creo que cuando hablamos del trabajo de políticas, hay una cosa que tenemos es cuenta. Uno de los viajes en los que nos hemos embarcado mi equipo y la junta directiva tiene que ver con los nuevos estatutos. Por eso terminamos en esto. Cuando yo hablo de la ICANN, hablo de todo. Tenemos diferentes roles. La comunidad escribe las políticas, toma decisiones. La junta directiva me dice a mí que las implemente y el personal debe brindar apoyo a la comunidad. Además de esto, por primera vez en la ICANN, en la historia de la ICANN, la semana que viene vamos a tomar una decisión, la junta directiva va a tomar una decisión con respecto a un documento que describe lo que la junta directiva le dice al CEO que este debe hacer. Solo llevó 18 años llegar a este punto. Creo que estamos llegando allí. Creo que muchas personas tienen diferentes opiniones respecto de los diferentes roles pero es importante ponerlo por escrito y hablarlo.

Cuando estaba llegando, Rinalia también mencionó un punto muy importante. Yo lo llamo el proceso para fracasar. Lo estoy diciendo con humor. Cuando algo llega a la junta directiva y pasa por la junta directiva y realmente la comunidad no llegó a una conclusión definitiva o a un consenso definitivo y estamos pasando de la implementación y vemos que hay diferentes opiniones en la comunidad. Hay partes de la comunidad que no están de acuerdo porque ustedes saben, así como lo sé yo, que tomar algo de una política e implementarlo y llegar a un acuerdo contractual al respecto puede ser algo un poco difícil. Tenemos que encontrar a nuestros procesos. Hay varios procesos que habrá que desarrollar. Yo le dije a mi equipo antes de venir a esta reunión que debemos ser neutrales en todos los debates porque es la comunidad la que debe establecer cómo llegar a un acuerdo.

No estoy diciendo que no lo hicimos. Solamente digo que al establecer estos límites, lo que hacemos es más claro para todos. Creo que mi función es implementar las políticas definidas y decididas por la comunidad. El efecto colateral es que después las políticas tienen que ser implementables y deben estar acordadas por todos cuando lleguen a nosotros. Eso tenemos que verlo todos juntos para ver cómo trabajamos mejor. Muchas gracias.

STEVE CROCKER: Tenemos a Jonathan, Donna y Jordyn.

JONATHAN ROBINSON: Quiero decir dos cosas. Yo sé que usted y su equipo todavía no se reunieron con el grupo de partes interesadas de registros. Con respecto a lo que dijo Stephanie, podemos tener algún problema de plazos porque hay algunos aspectos que vienen de antes que estén en conflicto con la forma en que usted quiere trabajar ahora. Específicamente quería subrayar algo que mencionó Stephanie cuando habló del equipo de revisión de implementación de políticas y su trabajo. Creo que este es un equipo que Chuck dirigió y aquí se ocuparon de las posibles brechas que podrían surgir y que todos conocemos después del lanzamiento del programa de nuevos gTLD. Todos debemos conocer ese trabajo y los resultados del mismo porque este es un paso adelante muy útil para cerrar algunas de estas brechas. Muchas gracias.

GRAEME BUNTON: Gracias, Jonathan. Donna.

DONNA AUSTIN: Gracias. En cuanto a soluciones prácticas, habrá que decir que entre el grupo de partes interesadas de registradores y el personal no siempre hubo una relación totalmente fluida. Esta

mañana hablamos sobre posibles soluciones a esto y creo que una de las posibles soluciones sería decir que cuando llegemos a un conflicto, quizá sirva que haya una mediación entre ambos grupos para incluir a un tercero independiente que quizá nos pueda ayudar a avanzar en los puntos álgidos. Creo que esto es algo que podríamos tener en cuenta.

También pensamos en relación con el rol de parte del personal del GDD que tiene algunos desafíos. En la medida que alguien tenga que liderar esto que yo no lo llamaría una negociación sino debates y discusiones entre grupos de partes interesadas y el personal, sería útil garantizar que tengan las habilidades necesarias en términos de poder mediar en esos casos de conflicto y quizá podamos trabajar mejor y comunicarnos mejor también.

En tercer lugar, esto tiene que ver con algo que dijo Göran en relación a documentar las expectativas del principio. Creo que podríamos mejorar mucho la relación si antes de empezar a debatir y discutir entendiéramos correctamente los roles y responsabilidades de todos los que participan. Cuando empezamos a desviarnos del camino podemos consultar ese documento y utilizarlo como base para nuestros debates y discusiones. No quiero que llegemos a puntos donde no podemos avanzar porque no sirve para nuestros emprendimientos. Realmente nos frustra cuánto tiempo lleva a

veces resolver asuntos. Tenemos tres o cuatro asuntos pendientes que han estado dando vuelta en círculos o no necesariamente dando vuelta en círculos pero sin avanzar demasiado en los últimos dos o tres años. Creo que el personal de la GDD debería encontrar una mejor manera de comunicarse con nosotros. Deberíamos entendernos mejor y entender de dónde venimos y qué hacemos.

GRAEME BUNTON: Gracias, Donna. Jordyn.

JORDYN BUCHANAN: Creo que ya se dijo exactamente lo que pensamos. Volviendo al PDP que no es vinculante, creo que uno de los aspectos importantes, uno de los mensajes importantes aquí para reflejar lo que dijo Göran es que a veces hay brechas y esas brechas llevan a otras brechas. No es el personal el que debe definir cómo se interpretan las cosas. Esto es importante cuando vemos ejemplos donde hay diferencias en cuanto a la opinión del staff y la comunidad. Esto indica que hay un problema. Tenemos que volver al organismo, al cuerpo que desarrolló las políticas para ver que realmente sea claro lo que quiere la comunidad en lugar de estar discutiendo entre el personal y las partes contratadas en cuanto a qué significa esto, porque eso no es productivo. Estamos hablando de fatiga de los voluntarios. No debemos

dedicar nuestro tiempo como voluntarios a discutir y pelearnos con el personal.

GRAEME BUNTON: Gracias, Jordyn.

STEPHANE VAN GELDER: Rápidamente, creo que no nos sentimos cómodos con algunas de las cosas que mencionó Chris. Estoy sentado aquí. Una de las cosas que usted dijo, Chris, cuando empezó a hablar de este tema. Usted dijo: “Si ustedes hacen lo que nosotros queremos, estamos contentos. Si no, no”. Aquí no me siento totalmente cómodo con esta declaración. Como dijeron las últimas tres personas que tomaron la palabra, no hablamos de eso. Hablamos de mejorar el resultado final, no en absoluto de lograr que queremos como niños y si no, tiramos todos los juguetes.

GÖRAN MARBY: Yo veo esto desde el punto de vista práctico. Creo que algunas de las cosas que tenemos que ver son las siguientes. Tenemos que sentarnos y definir todos los pasos del proceso basándose en la confianza como se hace dentro de la ICANN. Habría que ver qué significa el proceso, cuáles son los recursos para enfrentar los diferentes problemas. Es muy difícil para mi equipo, y creo que gran parte de mi equipo, cuando recibe una indicación de la

junta directiva de implementar algo, esa es la instrucción que reciben de la junta. Hay muchas cosas que hacer para la implementación. ¿Qué se hace entonces? Tienen que hacer participar a la comunidad y a veces la comunidad realmente no consideró todos los temas que van surgiendo en la implementación. Esto se ve desde diferentes puntos de vistas.

Tendremos que trabajar juntos para ver cómo encarar esto de la mejor manera posible. Creo que la junta directiva tiene que participar y aclarar esto porque nadie quiere seguir trabajando en círculos. Tenemos que ser prácticos. Por ejemplo, escribir un manual sobre cómo hacer esto y compartirlo con la comunidad y con la junta directiva, cómo manejar esos casos en los que la implementación no se puede hacer bien. Deberíamos trabajar juntos en esto para no dedicar demasiado tiempo a avanzar en círculos. Yo esperaba que este debate se diera aquí y ahora. Lamento no haber estado cuando se empezó con este debate. Me fui a dar un discurso en otro lugar pero creo que tenemos que ver aquí cómo la junta directiva y nosotros podemos ayudarles mejor en la implementación de políticas. Si creen que necesitamos otras capacidades, otros grupos que participen de esto, bueno, puedo escucharlos. Creo que esto no va a cambiar del día a la noche de todos modos. Es algo que deberemos seguir haciendo. También es muy difícil cambiar lo que ya pasó. Yo

traté de hacerlo un par de veces y hasta ahora no funcionó bien.
Gracias.

GRAEME BUNTON: Les doy la palabra a tres personas.

EDMON CHUNG: Estamos muy interesados y muy entusiasmados por saber que este documento se va a presentar la semana que viene. Quiero ampliar lo que dijeron Jonathan y Jordyn sobre el resultado de ese grupo de trabajo y cómo esto se relaciona con el trabajo realizado. Especialmente quería hacer una observación interesante. Aparentemente tenemos un proceso para el desarrollo de políticas y después vamos a crear un proceso para pasar de las políticas a la implementación. Supongo que de lo que estamos hablando y a lo que estamos llegando, lo que dijo Göran es que todavía hay una brecha entre la implementación y la ejecución. Aparentemente falta algo aquí. Me pregunto si este documento que mencionó Göran, que se preparó en 18 años, resolvería esto. Quizá el manual que Göran mencionó resuelva esto. Habría que ver si este documento, este manual que se va a presentar la semana que viene, van a ser abiertos a comentarios públicos o cómo se va a encarar esto.

GÖRAN MARBY: Se va a presentar este documento. Por primera vez vamos a saber exactamente qué se supone que tiene que hacer el CEO. Esto me va a simplificar mucho la vida. Otra cosa que ya empezamos a hacer y ya dijimos es que lo que ponemos por escrito hay que definirlo con la comunidad y la junta directiva. Creo que veremos que habrá oportunidades de mejora a futuro en lo que hace a la estructura, las políticas definidas a la implementación o ejecución. No es que porque creemos que vamos a cambiar los procedimientos. Queremos trabajar juntos con ustedes para ver que esto sea lo más efectivo posible porque sabemos que es un proceso impulsado por la comunidad con diferentes intereses representados. Por supuesto es un proceso abierto y transparente porque no serviría si yo estuviera sentado en mi oficina y escribiera algo y después obligarlos a ustedes a cumplirlo y seguirlo. Creo que eso no funcionaría.

GRAEME BUNTON: Gracias, Göran. Cherine.

CHERINE CHALABY: Quiero hacer mi observación en base a la experiencia que tuvimos en la última ronda de nuevos gTLD porque creo que tenemos este problema de políticas, implementación, que se manifestó claramente en ese trabajo. Creo que hay tres motivos por los cuales se dio el problema. En primer lugar, que la guía

para solicitantes no era lo suficientemente detallada para pasar de las políticas a la implementación. Faltaba un paso en el medio que nosotros como organización no lo tenemos bien definido. Yo lo llamo de política a diseño a implementación. El paso intermedio falta. Muchos de los problemas que surgieron, hubo que resolverlos durante la implementación. No estaban en la guía de solicitantes. Ese es el primer motivo por el cual hubo problemas.

En segundo lugar, no teníamos la disciplina de decir: “No entendemos claramente cómo hay que implementar esta política. Dejemos de trabajar. Dejemos de ocuparnos de esto. Volvamos a la GNSO para que lo resuelva”. Hubo buenas intenciones de seguir avanzando rápidamente y resolver las cosas que van surgiendo. En la medida en que se pueda, tratar de corregir los problemas. Después llegará la implementación y la GNSO consideraba esto como un cambio de las políticas y no un tema de implementación. Esta fue la segunda razón.

La tercera razón, que también ya se mencionó antes, es que no había un cuerpo que podía hacer la mediación y que podía decir: “Miren, la política dice esto pero la política no está completa. Nosotros queremos implementar. Tenemos problemas con la implementación. ¿Cómo resolvemos esto sin necesariamente interrumpir todo y bloquear todos los avances?” Creo que

tenemos que considerar estos tres elementos. Si lo hacemos, el problema va a resolverse.

GRAEME BUNTON: Gracias, Cherine.

JEFF NEUMAN: Tengo una solución simple, creo. Es como una epifanía. Podemos pedir al GAC que participe al principio. ¿Por qué el personal que va a estar a cargo de la implementación no participa también desde el principio? No es que un PDP se desarrolla en un mes y ya está. No. Los PDP llevan dos o tres años y después hay que sumar más tiempo si hay un equipo de implementación. Yo he participado en el mundo de la ICANN desde 1998. Esta es mi reunión número 50. Le pedí al personal de implementación de la ICANN que participe. No es solamente que la junta directiva le ordena al personal que implemente algo. No. El personal participa desde el principio cuando se desarrollan las políticas. Este sería un ejemplo. Yo soy uno de los copresidentes del PDP de procedimientos posteriores en la implementación de nuevos gTLD. Hablamos de la acreditación de proveedores de servicios. Es un ejemplo solamente pero el tema es que la persona que va a tener que redactar la implementación de esto, debería no solamente estar escuchando en Adobe sino que debería preguntar. “Creo que este podría ser un problema a

futuro”. Esto aceleraría el proceso. No crearía controversia. Se vería como un modelo de cooperación y es algo que le estamos pidiendo al GAC y a otros que hagan, que participen en todo el proceso. Creo que de esta manera podríamos ahorrar mucho tiempo.

GRAEME BUNTON: Gracias, Jeff, Jordyn, Donna, Göran y Jonathan.

JORDYN BUCHANAN: Gracias. Creo que la idea es correcta. La ejecución del programa de nuevos gTLD presentó un microcosmos de muchos de estos problemas y cuando lo escucho hablar de esto y usted dice que el AGB no estaba lo suficientemente detallado, yo pienso: “¿Alguna vez vamos a poder hacer esto?” Esa guía tenía cientos de páginas y creo que nadie estaba muy contento con el ritmo con el que avanzó el trabajo. Creo que el tercer punto que usted marca es absolutamente cierto. A veces cuando sabemos que estas cosas van a ser complicadas, tenemos que reconocer el hecho de que quizá no hagamos las cosas bien la primera vez y tiene que haber un mecanismo de autosanación.

Pensamos que íbamos a poder escribir palabras y lograr la implementación perfecta del programa y eso fue un error porque uno de los valores que surgieron de la GNSO fue la capacidad de

predicción. Fue imposible. Surgieron demasiadas cuestiones en la implementación como para que esa fuera una expectativa realista. Deberíamos haber conocido eso y deberíamos haber incorporado mecanismos para corregirlo como parte de la guía propiamente dicha. Probablemente habría resuelto varios de los problemas. Con respecto a lo que usted dijo hace un minuto, creo que tiene razón en cuanto a que captura la tensión. Las resoluciones de la junta con respecto a la implementación de las políticas en general son las siguientes. Le dicen al personal: “Vayan y ejecuten esto” y no queda 100% claro dónde encaja la comunidad allí.

En parte está la definición de funciones de lo que hablamos antes. En parte se trata de reconocer que en realidad hay dos fases importantes después de la resolución de la junta. Por un lado, debido a que trabajamos a través de este marco contractual, tenemos que ver cuál es el texto, el lenguaje, las palabras que van a cambiar las cosas, cuál es el mecanismo exacto que va a utilizar el personal. Ese proceso, creo, tiene que ser impulsado por la comunidad también y por eso el PDP de implementación de política expresó y reflejó esto. Por eso tenemos que esperar que la comunidad participe mucho. Una vez que logremos saber cuál es ese texto, una vez que lo insertemos en el contrato, las funciones van a cambiar dramáticamente porque en ese caso el personal tendrá otra

función que será la de ejecutar los cambios diarios implementados. En ese caso creo que habrá algún cambio de postura y deberíamos esperar que el personal realmente se apropie de eso a futuro.

Quería quizá aclarar estas dos fases. Servirá porque sabremos que en la primera fase el personal actuará como mediadores o facilitadores y en la segunda fase el personal actuará como factor o como el grupo que impulsa este recurso. Finalmente, con respecto al punto de Göran, a las habilidades y a las experiencias y conocimientos que tenemos, cuando veo al personal encargado de políticas en contraposición al personal de GDD tienen habilidades diferentes y la postura en relación con el desarrollo de políticas es diferente. Tenemos que asegurarnos en esa primera fase de la ejecución donde todavía estamos definiendo el texto, que tengamos las habilidades que necesitamos del lado de GDD también. Gracias.

GRAEME BUNTON: Gracias, Jordyn. Ahora Donna, Göran, Jonathan y Chuck.

DONNA AUSTIN: Gracias. Esta es una respuesta a la sugerencia que hizo Jeff. Creo que hay un tema con respecto al personal de políticas que apoya el esfuerzo y después tenemos al personal de GDD. Quizá

tendríamos que dar vuelta a las cosas y hacer que alguien del equipo de políticas trabaje en estrecho contacto con la implementación en ese primer periodo inicial del que habló Jordyn. Quizá ese sería un mejor uso de los recursos.

GRAEME BUNTON: Gracias, Donna. Göran.

GÖRAN MARBY: Me tengo que ir después de esto así que, por favor, estén de acuerdo conmigo. Quiero señalar un punto muy importante. Nosotros vamos a hacer lo que ustedes nos pidan que hagamos. Si ustedes nos invitan, si ustedes nos dicen: “Por favor, miren esta política y fíjense si hay alguna brecha o no”, lo vamos a hacer, pero solamente si ustedes nos lo piden. Voluntariamente no vamos a venir y decir: “Nos parece que esto no está bien” porque hay una línea fina allí. Nosotros no somos parte de la comunidad y, por lo tanto, no deberíamos involucrarnos en este proceso de desarrollo de políticas. Esa es una línea muy blanda. Nosotros hablamos acerca del mandato. Si ustedes nos dan el mandato en algún punto del proceso para que hagamos algo, lo vamos a hacer.

Es el consejo de ustedes el que debe pedirnos esto. No es porque nosotros seamos parte del proceso. Es su proceso. Ustedes

tienen que resolver los problemas. Ustedes tienen que encontrar la forma y eso es muy importante para mí porque de lo contrario, yo estaría en todas las partes de la comunidad y no creo que eso sea bueno. Me puedo quedar un minuto más.

GRAEME BUNTON: ¿Hay alguna respuesta o seguimos con la lista de personas? Tenemos a Jonathan, Chuck y Stephanie.

JONATHAN ROBINSON: Tengo un punto muy breve. A partir de mi experiencia de la custodia del CWG, creo que pasamos casi sin problemas del trabajo que hicimos del lado de políticas al lado de implementación. Hubo un grado de continuidad del personal. Lo que estoy escuchando es hacer un puente más eficaz y me parece que eso tiene sentido. Con esto termino mi aporte.

GRAEME BUNTON: Gracias, Jonathan. Chuck

CHUCK: ¿Funciona? Perfecto. En primer lugar, gracias, Cherine, por recordarnos por qué formamos el grupo de trabajo de política e implementación. Hubo mucha confusión al respecto. Ese grupo trabajó, ya ni me acuerdo cuánto tiempo trabajó. Yo fui

copresidente. No fui el único presidente. Había otros presidentes. Las recomendaciones que surgieron de ese grupo fueron aprobadas por el consejo de la GNSO y fueron aprobadas por la junta directiva. Lamentablemente pasó bastante tiempo desde entonces. Quisiera sugerir que todos los que no están actualizados miren, le presten atención a eso porque muchos de los problemas están incluidos en esas recomendaciones. Habla de la función del personal, habla de la función del consejo de la GNSO, habla de la función de las diferentes partes que se ven impactadas. Nosotros, como partes contratadas, con todo gusto podemos derivarlos a distintas secciones si les resulta útil. No es un documento extremadamente largo pero les diría que traten de ver ese documento. Les agradezco por haberlo mencionado.

Ese trabajo se hizo para resolver gran parte de las cosas que estamos mencionando acá. No es superrígido. Tiene cierta flexibilidad pero sí se ocupa de todos los puntos de los que estamos hablando acá. Usemos el trabajo que ya se hizo y podemos trabajar juntos para usarlo. Con todo gusto los voy a ayudar si puedo.

GRAEME BUNTON:

Gracias, Chuck. Es bueno recordar eso. Ahora Stephanie.

STEPHANIE DUCHESNEAU: Este es un comentario adicional a lo que dijo Göran. Usted mencionó que una vez que el proceso de desarrollo de políticas finaliza, el personal aún tiene que identificar cuáles son las brechas y creo que esa es una función útil. Estamos viendo que el personal se ve como la parte principal, no solamente para detectar cuáles son las brechas sino para definir exactamente cómo llenarlas. Muchas veces surge más como una directiva que como una conversación acerca de cómo debería llenarse esa brecha. Gracias.

GRAEME BUNTON: Gracias, Stephanie. Jordyn.

JORDYN BUCHANAN: Quiero citar algo que dijo Edmon antes. El personal desempeña un papel muy útil pero creo que a veces se siente que a veces hacen más de lo que deberían hacer.

GRAEME BUNTON: Gracias, Jordyn. Gracias, Göran, por haber estado con nosotros. ¿Hay alguien más que quiera hablar? Jeff.

JEFF NEUMAN: Quería agregar algo. Quería asegurarme de que mis comentarios no se refieren de forma negativa al personal de políticas. Yo lo

único que digo es que para mí no debería haber grandes brechas en las políticas y en la implementación. Me resulta irónico o sorprendente que estos PDP puedan durar tres años y que exista una brecha tan grande en la implementación. Quizá podría pasar de vez en cuando pero debería ser muy de vez en cuando. Lo que yo digo es que si hay coordinación y yo sé que hay coordinación por detrás, entonces debería haber una participación activa para tratar de identificar esas brechas más temprano, para que no llegue al punto en el cual ya se le indica a la junta que haga la implementación y ya hay limitaciones de tiempo.

Donna, yo no sugería que el personal de políticas no estaba haciendo su trabajo o que deberían lograr una mejor coordinación. Como dije, me resulta increíble que existan brechas tan grandes cuando este proceso lleva tanto tiempo y debería por lo tanto lograr una mejor participación.

GRAEME BUNTON: Gracias, Jeff. Donna.

DONNA AUSTIN: Sí, Jeff. No estoy en desacuerdo. Simplemente digo que la continuidad es importante desde el punto de vista de la política y la implementación. Independientemente de la forma en que lo diga, creo que estamos de acuerdo.

GRAEME BUNTON: Gracias, Donna. Creo que nadie más quiere hablar. Steve, ¿levantó la mano?

STEVE CROCKER: He estado escuchando aquí todos los comentarios. Creo que hicieron un muy buen trabajo en cuanto a identificar cuáles son los puntos sensibles en la interacción. Obviamente prestamos mucha atención a esto. Göran tuvo que irse pero creo que lograron transmitir el mensaje y yo voy a seguir con este punto. Vamos a seguir analizándolo. Creo que surgieron algunas ideas constructivas. Tengo que tener mucho cuidado en cuanto a no hacer ningún compromiso, no comprometerme con nada pero creo que hay algunos puntos que tenemos que seguir definitivamente. Tenemos que tratar de entender la dinámica y si no lo hacemos nosotros a nivel de la junta, tenemos que asegurarnos de que alguien le preste atención a estos puntos. Por lo tanto, muchísimas gracias por esto. Espero tener un trabajo mucho más colaborativo y con mayor confianza y una relación de más confianza en la que haya claridad con respecto a los roles y una valoración de los papeles que desempeñan todas las partes en contraposición a miedo, resistencia o resentimiento, que es lo que aparentemente hay ahora.

Tengo esperanza. Vamos a ver adónde llegamos. Vamos a reunirnos en Copenhague y me encantaría tener por lo menos una idea de cuánto se hace en cuánto tiempo, en qué punto estamos con respecto a los temas que debatimos ahora. Espero que por lo menos lo que debatamos sea con respecto a una etapa o a un nivel diferente del que estamos ahora. Nos quedan un par de minutos más por si quieren cubrir algún otro tema. De lo contrario, creo que todos van a estar contentos si nos vamos un par de minutos antes.

GRAEME BUNTON: Creo que Donna quiere hacer un par de comentarios más. Después terminamos con Sam.

DONNA AUSTIN: Simplemente quería reconocer el trabajo de la persona que está acá. Quería reconocer públicamente el trabajo de Bruce.

GRAEME BUNTON: Es una muy buena idea. Bruce ha estado en la junta de partes contratadas durante mucho tiempo. Yo aprendí mucho de él y valoro mucho su trabajo y el de otros. Creo que mañana a la noche hay una recepción. ¿Esta noche? Perdón. Esta noche hay una recepción para los que fueron invitados. En nombre de los

registradores, y seguramente puedo hablar también en nombre de los registros, le agradecemos muchísimo por todo sus trabajo.

BRUCE TONKIN: Gracias. Fue un placer trabajar con ustedes.

STEVE CROCKER: No puedo irme así nada más. Yo estoy en la junta directiva desde hace mucho tiempo. Miré a Bruce desde antes de ser presidente de la GNSO. Desde el momento en que vino a la junta me quedó claro que teníamos ahí un ganador realmente y a lo largo de los años tuve el placer de trabajar en estrecho contacto con él a lo largo de muchos años. Ha trabajado de manera inteligente, equilibrada, pensativa y con muchos conocimientos. Su asesoramiento ha sido muy equilibrado siempre. Él ha sido un pilar de fuerza en todo. Tengo un enorme respeto por él y lo vamos a extrañar mucho. Tenemos una junta directiva muy buena con muy buenas personas pero creo que ninguno de nosotros se acerca a la fuerza y al equilibrio que nos ha aportado Bruce. Gracias.

STEVE CROCKER: Es hora de almorzar.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]